



Inhaltsverzeichnis

Seite

Öffentliche Bekanntmachungen

106

Tagesordnung der 11. Sitzung des Stadt-rates Jena

106

Öffentliche Ausschreibungen

107

Lieferung von einem Transporter 4x4 mit Doppelkabine, Dreiseitenkipper inkl. Plane/Spiegel, zul. Gesamtgewicht ca. 5,0 t

107

Errichtung Schulkomplex bestehend aus Schule u. Sporthalle für Thüringer Gemeinschaftsschule Kulturanum -
Architektenleistungen -

107

Errichtung Schulkomplex bestehend aus Schule u. Sporthalle für Thüringer Gemeinschaftsschule Kulturanum -
Ingenieurleistungen Tragwerksplanung -

108

A 01501/2020 Gebäudereinigungsarbeiten für 2 Objekte (Los 1 u. 2)

108

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Stadtrat

Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Büro Stadtrat, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 38, Telefon: 49-20 63, E-Mail: amtsblatt@jena.de Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels). **Adressänderungen bitte schriftlich** an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 7. Mai 2020 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 14. Mai 2020)

Öffentliche Bekanntmachungen

Tagesordnung der 11. Sitzung des Stadtrates Jena

Am **Mittwoch, 20.05.2020 um 17:00 Uhr** findet im Volkshaus, Carl-Zeiss-Platz 15, die 11. Sitzung des Stadtrates der Stadt Jena statt.

Tagesordnung, öffentlicher Teil:

1. Informationen des Oberbürgermeisters
2. Aktuelle Stunde zur Sicherheit und Akzeptanz von Verbindungsstudenten in Jena
Einreicher: CDU-Fraktion, Vorlage: 20/0003-AS, (TOP 7 aus TO 18.03.2020)
3. Bestätigung von Niederschriften
Fortsetzung 6. Sitzung 05.12.2019, 7. Sitzung 22.01.2020, 8. Sitzung 19.02.2020
4. Bürgerfragestunde
5. Fragestunde
6. Große Anfrage Fraktion FDP zur Wiederbelebung und Weiterentwicklung der Innenstadt Jenas, Vorlage: GA/FRA/MON/20
7. Aussprache zur Großen Anfrage Fraktion DIE LINKE. „Umsetzung des Bildungs- und Teilhabepakets 2013 – 2018“
(Beantwortung vom 19.02.2020 TOP 7 und Aussprache TOP 8 aus TO 18.03.2020), Vorlage: GA/LINKE/11/2019
8. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Besetzung WA KIJ mit sachkundigem Bürger, Vorlage: 20/0437-BV
9. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Preis für Zivilcourage - Benennung eines Mitglieds des Stadtrates für die Jury
(TOP 10 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0370-BV
10. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Änderung Gebührensatzung für die Jenaer Kindertageseinrichtungen aufgrund Änderung ThürKitaG ab 01.08.2020
(TOP 24 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0286-BV
11. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Abwägungsbeschluss zum Entwurf für den Bebauungsplan B-Zw 01.1 "Wohngebiet Leibnizstraße Südteil", Vorlage: 20/0342-BV
12. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Erschließungsvertrag über die Herstellung d. öffentl. Erschließungsanlagen im Geltungsbereich des B-Planes "Wohngebiet Leibnizstraße Südteil" (B-Zw 01.1) für die Durchbindung der Leibnizstr. sowie die J.-Darjes-Str. mit Übereignungsverpflichtung von Grundstücken, Vorlage: 19/0053-BV
13. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Satzungsbeschluss für den Bebauungsplan B-Zw 01.1 "Wohngebiet Leibnizstraße Südteil", Vorlage: 20/0412-BV
14. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - 3. Präzisierung Wirtschaftsplan 2019/2020 des Eigenbetriebes Kommunalservice Jena – Investitionsplan 2020, Vorlage: 20/0402-BV
15. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neufassung der Entgeltordnung und Teilnahmebedingungen der Volkshochschule Jena, Vorlage: 20/0417-BV
16. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neufassung der Satzung für die Musik- und Kunstschule, Vorlage: 20/0418-BV
17. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Verschiebung Zuschussvereinbarung JenaKultur auf die Jahre 2022 bis 2025, Vorlage: 20/0419-BV
18. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Haushaltswirtschaftliche Sperre für das Haushaltsjahr 2020
(Wiedervorlage vom 22.01.2020, 19.02.2020 TOP 13 und TOP 32 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0285-BE
19. Beschlussvorlage Fraktionen DIE LINKE., Bündnis 90/Die Grünen, SPD - Aufnahme von minderjährigen Geflüchteten., Vorlage: 20/0408-BV
20. Beschlussvorlage Fraktionen Bündnis 90/Die Grünen, SPD, DIE LINKE. - Maßnahmen zur Unterstützung und Stärkung der Kultur in Jena, Vorlage: 20/0409-BV
21. Beschlussvorlage Fraktionen SPD, Bündnis 90/Die Grünen, DIE LINKE. - Soziale Angebote und Hilfen für Jenas Bürger*innen sichern, Vorlage: 20/0410-BV
22. Beschlussvorlage CDU-Fraktion - Medizinische Hilfe im Rahmen europäischer Solidarität, Vorlage: 20/0415-BV
23. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Kostenfreies Kinder- und Jugend – Mobilitätsticket
(Wiedervorlage vom 19.02.2020 TOP 32 und TOP 28 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/0201-BE
24. Beschlussvorlage SPD-Fraktion - Entgeltfreies Mobilitätsticket für Kinder und Jugendliche
(TOP 29 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0374-BV
25. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Einflussmöglichkeiten auf Vergabekriterien bei Ausschreibungen der Stadt Jena und ihren Eigenbetrieben
(TOP 21 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0367-BE
26. Beschlussvorlage Fraktionen DIE LINKE.; Bündnis 90/Die Grünen; SPD - Ausarbeitung einer städtischen Vergaberichtlinie
(Wiedervorlage vom 19.02.2020 TOP 31 und TOP 22 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0328-BV
27. Beschlussvorlage Fraktion Bündnis 90/Die Grünen - Öffentliche Trinkwasserspender für die Bevölkerung Jenas
(Wiedervorlage vom 02.10.2019, 06.11.2019, 19.02.2020 und TOP 20 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/0154-BV
28. Beschlussvorlage Fraktionen Bündnis 90/Die Grünen, SPD, DIE LINKE. - Jenas Märkte und Feste plastikfrei – Unterstützung von Mehrwegsystemen und abbaubaren Materialien
(Wiedervorlage vom 20.03.2019, 08.05.2019, 09.05.2019, 04.09.2019, 05.09.2019, 22.01.2020, 19.02.2019 und TOP 17 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/2240-BV
29. Beschlussvorlage Fraktionen DIE LINKE., Bündnis 90/Die Grünen - Unterzeichnung des Städteappells der Internationalen Kampagne zur Abschaffung von Atomwaffen
(Wiedervorlage vom 22.01.2020, 19.02.2020 und TOP 16 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0288-BV
30. Beschlussvorlage FDP-Fraktion – Lothar-Späth-Straße
(Wiedervorlage vom 19.02.2020 und TOP 18 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0318-BV
31. Beschlussvorlage CDU-Fraktion - Standortanalyse für ein Gründerzentrum
(Wiedervorlage vom 19.02.2020 und TOP 19 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0322-BV
32. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Für einen autofreien Tag in Jena
(TOP 26 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0371-BV
33. Beschlussvorlage Fraktion DIE LINKE. - Jena wird Stadt gegen Rassismus
(TOP 27 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0372-BV
34. Beschlussvorlage CDU-Fraktion - Änderung der Zuord-

nung des Bereiches Flur 7 "Hintere Insel" ("Am Saaleufer" zwischen Camsdorfer Brücke und Schillerpassage) im Flächennutzungsplan der Stadt Jena (TOP 30 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0376-BV

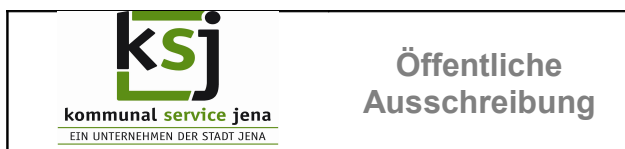
- 35. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Maßnahmen zur Umsetzung der Leitlinien Mobilität in Jena 2030 (TOP 37 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0334-BE
- 36. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Stand der Qualitätsentwicklung im Bereich der frühkindlichen Bildung (Wiedervorlage vom 22.01.2020, 19.02.2020 und TOP 33 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/0258-BE
- 37. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Ausgewählte Ergebnisse der Arbeit der Stadt Jena im Bereich des SGB II (TOP 38 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0323-BE
- 38. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Benennung des Enver-Şimşek-Platzes (TOP 40 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0337-BE
- 39. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Berichte der Beiräte 2019 (TOP 39 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0353-BE
- 40. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Zentraler Steuerungsbericht zum 31.12.2019 (Quartalsbericht 4/2019) (TOP 41 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 20/0364-BE
- 41. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Bericht des Oberbürgermeisters zu Gesprächen mit jenawohnen (Wiedervorlage vom 22.01.2020, 19.02.2020 und TOP 36 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/0283-BE
- 42. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Reisebericht zur Delegationsreise in die Partnerstadt Lugo (Wiedervorlage vom 22.01.2020, 19.02.2020 und TOP 35 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/0275-BE
- 43. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Beschlusskontrolle 2. Halbjahr 2019 (Wiedervorlage vom 22.01.2020, 19.02.2020 und TOP 34 aus TO 18.03.2020), Vorlage: 19/0267-BE

Es ist sichergestellt, dass die Sitzung nach den Vorgaben der Thüringer Verordnung über erforderliche Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 vom 26. März 2020 in Verbindung mit der Allgemeinverfügung der Stadt Jena erfolgt.

Bei Nichtabarbeitung der Tagesordnung findet die Fortsetzung der 11. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, 27.05.2019, 17:00 Uhr im Volkshaus, Carl-Zeiss-Platz 15 statt.

Der Oberbürgermeister

Öffentliche Ausschreibungen



Hinweis auf die Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung

Der Auftraggeber Kommunalservice Jena, Löbstedter Straße 56, 07749 Jena (Tel.: 03641 / 49 89 0), hat unter der Vergabenummer: 2.5.1.5.-2019 für den Vergabegegenstand nach UVgO

Lieferung von einem Transporter 4x4 mit Doppelkabine, Dreiseitenkipper inkl. Plane/Spiegel, zul. Gesamtgewicht ca. 5,0 t

die Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung auf der Vergabepattform <https://www.evergabe-online.de>, der

Internetseite des Kommunalservice Jena (www.ksj.jena.de/ ausschreibungen) und www.bund.de veröffentlicht. Die Unterlagen können unter folgenden Link heruntergeladen werden:

<https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=326236>

Angebotsfrist: 04.06.2020, 10:00 Uhr



Errichtung Schulkomplex bestehend aus Schule u. Sporthalle für Thüringer Gemeinschaftsschule Kulturantum - Architektenleistungen -

Auftragsbekanntmachung

EU-Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb zur Vergabe öffentlicher Dienstleistungen gem. VgV u. GWB

Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zimmer 1.13), Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

Architektenleistungen gemäß § 34 HOAI in Verbindung mit Anlage 10 HOAI (Objektplanung Gebäude) für die Baumaßnahme „Kulturantum neu gestimmt“ - Errichtung eines Schulkomplexes bestehend aus Schule und Sporthalle für die Thüringer Gemeinschaftsschule Kulturantum, Erlanger Allee 151 in 07747 Jena

Vergabenummer: 20/B/FWN/130400-01 B-03

Auftragsbezeichnung:

Errichtung eines Schulkomplexes bestehend aus Schule und Sporthalle für die Thüringer Gemeinschaftsschule „Kulturantum neu gestimmt“, Erlanger Allee 151 in 07747 Jena, Teil- oder Komplettabbruch Schule sowie Abbruch der vorhandenen 1-Feldsporthalle am selbigen Standort Errichtung einer 2-Feldsporthalle mit Sozialteil. Flächen und Rauminhalte: Schule: BGF ca. 7.700 m² Abbruch 1-Feldsporthalle (Stahlbau): BGF ca. 845 m², Neubau 2-Feldsporthalle als 2 x Einfeldsporthalle (ca. 30mx27mx7m)

Erlanger Allee 151, D-07747 Jena

Die Auftragsbekanntmachung und die Teilnahme-Vergabeunterlagen können unter folgender Adresse heruntergeladen werden:

<https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=325880>

Zur Bewerbung ist zwingend das „Bewerbungsformular“ zu verwenden.

Tag der Absendung der Bekanntmachung an das Amt für die amtlichen Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaft:

Donnerstag, 30. April 2020

Schlussstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:

Montag, 08. Juni 2020 11:00 Uhr

Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt:

Stadt Jena – Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ)
Postanschrift: Postfach 100338, Ort: Jena, Postleitzahl: D-07703, Land: Deutschland (DE)
Telefon: +49 3641 497000, Fax: +49 3641 497005, E-Mail: kij@jena.de, Internet-Adresse: <http://www.kij.de>

Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/

Nachprüfungsverfahren:

Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt,
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten
Postanschrift: Postfach 2249, 99403 Weimar, Deutschland (DE)
Adresse: Straße: Jorge-Semprún-Platz 4, Plz/Ort: D-99423
Weimar, Land: Deutschland (DE)
Telefon: +49 361/573321276, Fax: +49 361/573321059,
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de, Internet-
Adresse: (URL) <http://www.thueringen.de>



Errichtung Schulkomplex bestehend aus Schule u. Sporthalle für Thüringer Gemeinschaftsschule Kulturantum - Ingenieurleistungen Tragwerksplanung -

Auftragsbekanntmachung

EU-Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb zur Vergabe öffentlicher Dienstleistungen gem. VgV u. GWB

Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zimmer 1.13), Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

Ingenieurleistungen gemäß § 49 HOAI und § 51 HOAI in Verbindung mit Anlage 14 HOAI (Fachplanung Tragwerksplanung) für die Baumaßnahme „Kulturantum neu gestimmt“ - Errichtung eines Schulkomplexes bestehend aus Schule und Sporthalle für die Thüringer Gemeinschaftsschule Kulturantum, Erlanger Allee 151 in 07747 Jena

Vergabenummer: 20/B/FWN/130400-01 B-04

Auftragsbezeichnung:

Errichtung eines Schulkomplexes bestehend aus Schule und Sporthalle für die Thüringer Gemeinschaftsschule „Kulturantum neu gestimmt“, Erlanger Allee 151 in 07747 Jena, Teil- oder Komplettabbruch Schule sowie Abbruch der vorhandenen 1-Feldsporthalle am selbigen Standort Errichtung einer 2-Feldsporthalle mit Sozialteil. Flächen und Rauminhalte: Schule: BGF ca. 7.700 m² Abbruch 1-Feldsporthalle (Stahlbau): BGF ca. 845 m², Neubau 2-Feldsporthalle als 2 x Einfeldsporthalle (ca. 30mx27mx7m)

Erlanger Allee 151, D-07747 Jena

Die Auftragsbekanntmachung und die Teilnahme-Vergabeunterlagen können unter folgender Adresse heruntergeladen werden:

<https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=325975>

Zur Bewerbung ist zwingend das „Bewerbungsformular“ zu verwenden.

Tag der Absendung der Bekanntmachung an das Amt für die amtlichen Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaft:

Donnerstag, 30. April 2020

Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:

Montag, 08. Juni 2020 11:00 Uhr

Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt:

Stadt Jena – Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ)
Postanschrift: Postfach 100338, Ort: Jena, Postleitzahl: D-07703, Land: Deutschland (DE)
Telefon: +49 3641 497000, Fax: +49 3641 497005, E-Mail: kij@jena.de, Internet-Adresse: <http://www.kij.de>

Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/ Nachprüfungsverfahren:

Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt,
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten
Postanschrift: Postfach 2249, 99403 Weimar, Deutschland (DE)
Adresse: Straße: Jorge-Semprún-Platz 4, Plz/Ort: D-99423
Weimar, Land: Deutschland (DE)
Telefon: +49 361/573321276, Fax: +49 361/573321059,
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de, Internet-
Adresse: (URL) <http://www.thueringen.de>

**Offenes Verfahren nach VgV****Auftraggeber:**

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), Paradiesstraße 6, PF 100338, 07703 Jena

Vorhaben:

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

A 01501/2020 Gebäudereinigungsarbeiten für 2 Objekte (Los 1 u. 2)

Los 1: Gebäudereinigung Gefahrenabwehrzentrum Jena (GAZ)

Los 2: Gebäudereinigung Verwaltungsgebäude Stadtverwaltung Jena

Ort:

Los 1: Gefahrenabwehrzentrum Jena, Am Anger 28, 07743 Jena, OT Mitte

Los 2: Verwaltungsgebäude Stadtverwaltung Jena, Am Anger 26, 07743 Jena, OT Mitte

Leistung:

Los 1: Gebäudereinigungsarbeiten ca. 47.000 m² mtl.
Beginn: 17.11.2020 Laufzeit: 48 Monate

Los 2: Gebäudereinigungsarbeiten ca. 37.000 m² mtl.
Beginn: 01.09.2020 Laufzeit: 48 Monate

Abgabe/Eröffnungstermin für **Los 1** : **13.07.2020 10:00 Uhr**
Bindefrist: 30.09.2020

Abgabe/Eröffnungstermin für **Los 2** : **23.06.2020 10:00 Uhr**
Bindefrist: 31.08.2020

Zuschlagskriterien für Los 1:

Preis: max. 55% (5,5 Punkte)
Reaktionszeit: max. 15% (1,5 Punkte)
Organisations- und Personalkonzept: 30 % (3,0 Punkte)

Zuschlagskriterien für Los 2:

Preis: max. 65% (6,5 Punkte)
Reaktionszeit: max. 10% (1,0 Punkte)
Organisations- und Personalkonzept: 25 % (2,5 Punkte)

Los 1: Eine Besichtigung ist auf Grund den bestehenden Hygienevorschriften nur sehr begrenzt möglich. Termin: 22.06.2020 10:00 Uhr Eingang Verwaltung GAZ

Los 2: Eine Besichtigung ist auf Grund der bestehenden Hygienevorschriften nur sehr begrenzt möglich. Termin: 04.06.2020 10:00 Uhr Eingang Verwaltungsgebäude

Den vollständigen Ausschreibungstext und die Vergabeunterlagen finden Sie unter:

<https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?2&id=326014>